

特別定額給付金 Q&A

Perguntas e Respostas do Tokubetsu Teigaku Kyufukin/ Auxílio Extraordinário de Valor Fixo

2020年5月 茨城 NPO センター・コモンズ
Maio,2020 Ibaraki NPO Center COMMONS

①外国人でももらえますか？

Todos os estrangeiros, podem receber o benefício?

A. 住民基本台帳に記録されている外国人は、給付対象者となります。

Os estrangeiros registrados no cadastro básico residente são elegíveis para benefícios.

②在留資格は関係ありますか？

Há restrição em relação ao estatus de residência? (Tipo de visto)

A. 短期滞在者及び不法滞在者、住民基本台帳に記録されていないため、対象となりません。

Residentes de curta duração, não registrados no Registro Básico de Residente e residentes ilegais. Não poderão receber.

③住民税非課税世帯、年金受給世帯、失業保険受給世帯、生活保護受給世帯のひとは、給付

金の対象者とならないのでしょうか。

A pessoa isenta de imposto de residência, a família que recebe pensão, a família que recebe seguro-desemprego e a família que recebe assistência social não são elegíveis para o benefício?

A. 収入による条件はありません

Não há nenhum requisito

年金受給世帯であること、失業保険受給世帯であること、生活保護の被保険者である事に関

わらず、支給対象となります。

É elegível para pagamento, independentemente de você ser uma família que recebe pensões, uma família que recebe um seguro-desemprego ou uma pessoa segurada para o bem-estar público.

④給付金を受け取るのは、誰になるのですか。

Quem receberá os benefícios?

A 受給権者はその方が所属する世帯の世帯主になります。

O beneficiário é o chefe da família à qual a pessoa pertence

⑤世帯主が、身体が不自由で、自分で申請が出来ない場合は、どのように申請したらよいのですか。

Se o chefe de família é portador de deficiência física e não pode se cadastrar, como devo fazer?

A 本人の申請が困難な方は、郵送または窓口で代理人による申請も可能です。

Se for difícil para pessoa fazer a solicitação por conta, você também pode fazer a solicitação por correio ou por procuração.

*** 代理申請には、本人と代理人との関係を説明する書類等を提出していただきます。**

Para aplicação por procuração, você pode enviar documentos etc. que explicam o relacionamento entre a pessoa e o procurador.

⑤オンライン申請で、マイナンバーカードを持っていない家族の分も申請できますか。

Posso solicitar o pedido de um membro da família que não possua o cartão My Number inscrevendo-se on-line?

A. マイナンバーカードはオンライン申請を行う方（世帯主（申請・受給権者）のみがお持ちであれば結構です。

Somente aqueles que se inscrevem on-line (o proprietário (requerente / beneficiário)) precisam ter o My Number Card.